

1. az de kikes ne stakfo:gel zi.n zen ze ben2:t
2. me.ne vrind ez de blume:gu gitn
3. te.gew2reg en spene ze ni mer as me masimen
4. gru:ven es lastex wa.rk
5. 2p da skip kre.ge ze beske,meld bry.et
6. de skre.nwarker e.ne splenter e zene vinger
7. de skiper lakte zen laepen af
8. in di fabrik en es nite zin
9. kom ali:r me kint kom
10. bu.es of:bu.es tapt zns fi:r pintm bi:r "pintses"
11. bringd zns twi kilo.s kriken "krikskes"
12. za.n me.w.r ve.ven dre. liters wa:n oe.txedrunken
13. e dri.egde n2r me. me ne klipel
14. ke.r. ze.n knine gezin
15. vastnu.vet of:vastlu.vet en wa.rt ni fe:l ni mer gevi:rt
16. kbem ble. dak me oe.r ni me.gegu.en:bæn
17. ikenaet ni xedu.o zale j2nen
18. ndi.n ditur afk2mt
19. ne spænek2p ne spæ,nek2p ne k2pb2stl
20. en muisø sk2: ben2:t ne me.es ne padestu.l en 2:ge
ne poe.t' ne vligembn.ter
21. di.e ke.erl de. gi.el de wa.erlt faxtn
22. ksä. 2. pæ.rølkø xe.ven
23. inelanttu fe.l 2.e ske.pen afbre.ken
24. e. fazelø.eveneker n be.te gekre.gen
25. ge. me twe bri.e sti.en: bri.er de briste
26. da stambeld en stu.eter ni mer
27. di.e ma.n e.de læ.eve gølk ne gry.etn i.e.re
28. lysefar of:lysefa:r en ez me.mel ni xøble.ven
29. de sko:lkiņerg e, me.de mi.ester nur de zi.e gewe.st
30. ken ka. t2x ni k2men i.er dak xeri.e bæ.n
31. de bi.estn drinke ge.ern læ.zu.etmæ.el
32. e.e ka, ni xu wa.rken _ ze.n ke,ele dan si.e.re
33. stek ne ke ne ste:l in di.em bæsm
34. ni.e me.de ke.gølg en warter nimer gespelt'

- 35.εlα kæ.α twi ki.ern zp 2. gørupen
 36.di pæ.ere en es ni ræ:p _ tər zit n2g ø wit kærliken in
 37.zø zε. wæx n2r tfæ.lt
 38.zε. dε,m i.εst sε. gæ.ld ælpn zpdu.n
 39.ε. en zα.t ny.εt ni fæ.re brinjen
 40.zεs dεlt fcn ω.,r mælkwε:t
 41.dε mα.n mu sɛn vru.ø bøkærmn
 42.in dε skæle zwæmən es xøvU.εrlæk
 43.ε.s æ.rg zmdat ε. stæ.rk es
 44.wU.,er mu.tn dər dæld af æ.n æn gu.,er tænder dεlt
 45.ælp nø kir dα bæd zpæfen
 46.znze mæser esy væt αzn slæke
 47.zø sprinjen zm tē væ.rst fw.r en wædingø
 48.dem by.εmkwε.ker zα. dem by.εm αfinjn
 49.du di.εste væ.ster nø ker tu.
 50.tbeginte klipε ver dε vruxmæse dy.εmæse tl2f dε væspεr
 51.en spræ.jø pœ.,teræksel œ.tbræ.dn
 52.dε sadU.εtn æ.n dα fr2.mens ω.r U.,er afxæsne.en
 53.zε vU.,er e.dε,m zεs ju.,er lænk lU.εtn n2r sko:l gu.en
 54.kæ.tε,m afxerU.jen _ va zy lU.εt al twU.εter tē gu.en
 55.væ.ele væ.εzn en zijø ni fe.l ali:r
 56.ε.rø p2tn en zε. ni fe.l wε.ert
 57.dno.vøpU.εl stU.d in:ε.ert
 58.in mε.ert es n2x tē kU.d zm tē k2sn
 59.di kε.εsø ge.dε klε.εr lixt æ
 60.ε trzk U.en dε stε.ert fæntpε.ert
 61.in di.en tε.t kwæmdø gu.,er i:r αle ju.εrn2r dε kε.rømsø
 62.dε pU.εter zε.i dαd znz i.εrø v2lm2kt es
 63.gø zu:x mε wæ m2r gən sprækte.gø mε. nit
 64.dε zwU.lømsε gu we.rkumən
 65.gU.jø vømd2.x ni ku.ertn
 66.e.tē zyk xε.εrø kε.εs
 67.zæne m2ntα:r es kαp2t _ ε. læ.i slo.tē
 68.te. nø wæremn dæxøwε:st æn tæs nø zæxtn 2.vet
 69.dα mænøke lip bærevuis

70. ter ez em bæste in de kane
71. kweløgen datem buj nem brif br2xt
72. kæ. pē.n 2 mē.n ærte
73. ken kr. mē xi.ē swē.ersdre.vørş 2møgu.en
74. nu.ēr de vi:rn spanemen tpe.erd in de ny. kære
75. kænēwa k2rsn va vw.r dnun a.
76. de zo:nē van de kw:ninjk e.d yk sadu.ēt xēwe:st
77. wēt'ē gi.enem bo:xmū:kør wun:
78. di ry.ēzn æ. lōgē dy.ērēs
79. ken gely.ēver gē w2rd af
80. tkinēkē wāş dy.ēt i.ēr daset k2stn dy.ēpen
81. zen y.ēm æn zen y.ēgē ly.ēpen
82. w.r d2xterken es mē ē karfken2r dem b2s xū.ēm brē.ēmbe.zn
83. ter eş en sp2rte van de li.ērē træken
84. ē. zætege zen kē.el o:pen
85. tfulk en z2xt ni anders as xælđ æn rē.kdum
86. w.r.ēr m2nd eş dry.ēx fcn dast
87. di.ē wēx lypt kr2m tēş alūmē aldu.ēr
88. ik2xt fēr de klæ:n: en tr2mēlken
89. de gi.ētemb2k es xēst2rve van: k2st in te sliken
90. zē likē wās k2rt æn gu.t
91. in tlumer eş t̄ best
92. nē skater mu xū. kane lunken
93. zuk nē kær n2r mē.n: u.t
94. kørnīwe.ittī ni wū.ēr dāken mu xū zuken
95. nē kulē kæler es xū fēr t̄ bi:r
96. kmust 2semblu.trinke vw.r te vørkluken
97. kmun i.ēstfujer in sta.l vu:m
98. mēm bry:rē wās muj
99. de mælkbu.r m2k nē gry.ētn tu:r
100. di bo.ter mælk eş dan æn zy:r _ zænt'ēr æm.ē we:r
101. wē zo.en di.ē pat kane valn 2p en y:rē
102. ē. ē. z 2p sē point: seky:r 1. 2.
103. ē en k2m ny.ēt xēnē menyte lū.ēt
104. in it2lē zender bārgen di vi:r sp2.gen

105. tarde du. er 2p d2. gen

106. te by. em æ. n 3e e stik fom de brage gev. ert'

107. ge muid 2ns fw. lne ker k2mø kw: m

108. ε es fa lw. vø gek2m: ε en gu b2zø

109. di dw. r es fom byken2. t xem2kt'

110. en getr2. de vr2. mu kan: U. ejen

111. kæ i: r gæs xezu. eṭ m2r tnwās xε gu su. et

112. dem br2. er zextat n2x tē di: r εz 2m tē b2. en

113. baken ikbak gebakt ε. bakt' bakte. wε. baken ikbakte of:
baktegen g2rbakte ε. baktegen w2, rbaktegen wU. eræ. gebaken

114. bi. en ikbi. e gebit: ε. bit w2. rbi. en bi. ew2. r ikbo. je
of: bidzegen kæ. gebo. jen bo. jezēzu. eryk

115. tēs e klæ: n m2r tēs e fε: n

116. ge k2ind i: r æ. ers kre: gen 2p de märt

117. æ e. xezæ: tāt n 2p mε. za pæ: zn

118. tmæ: sē zε. idatε. gēlε. k o.

119. tēr wU. erē vε: f prε: zn

120. 2nder di. en i. ek lige ve: l i. ekels

121. twu. etēr za g2 zUjen _ ts2id a.

122. to. i es n2xrun tnes n2x m2r 3yst xemU. eṭ

123. māj2nε. s mu. kē zē me. dn do: l van: æ. i

124. da bymke za d2r mujlε. kane grujen

125. de paster e. xujē wε: n

126. de d2skæ. n 2nz 2. d oe. z afxēbrā. nt

127. de mælk spiṭ oetn w. r van de ku.

128. de k2ster l2iṭ fer de kroε: sn

129. de bæ. rē van de krewu. gem by. ege van txewextē

130. s2maste manske snoe: t lu. i

131. zæ. n æm bl2: d æn gr2: t xesle. gen

132. de s2. sē εz e wa fl2:

133. de sni. e lixtek

134. tēs n i. ewexε. t le. n dak 2. gēzin æ. n

135. ni. py. ert wār n2. e en gi. el ny. stat

136. dun ikdun: t geduvt ε. duvt wēdun: t gu. erduvt
zu. erduvt ikde: nt gε. de. vet ε. de. vet of: de. jēt

- wu.erde.ent gu.erde.vet zu.erde:nt de.kirkdæ dævets.m2r
n de. dæset su.er m2r e de:n
- 137.dy.øpen dy.øpkli.et dy.øpf2nt
- 138.dæsken ε.dæst ε.dæstegen ε.e.xed2sken
- 139.bæne: ikbæne gs.bænts: ε.bænts wu.erbæne: gu.erbænt zu.er
bæne: bæntjε. b2ntnε. kæ.gøbun:
- 140.landm.:dræ. stapen m: ælf ru:, [3,25rujen : 1a.1,[325 rujen :
1 ha.1, en dæxwænt εz undert ru.jen, en 2. utæxwænt:90 nieuwe
roeden], em buinεr εs fi.r dæxwænt:.
- 141.beken: dæ munεbrukbe.ketde moenεbroekbeek], dæ mw.løbe.kæ,
dæ p2.erebe.kæ

de naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: æslt
de inwoner heet: 1.ene van æslt
een bijnaam kennen zij niet.
het aantal inwoners op 31 dec. 1927: 1597.
taaltoestand: de wijken van deze gemeente zijn: [de pl2søde plaats
, [gu.pmbæ. ix] gapenberg, [de vræ.t [de vrijheid, [mu.nεbruk]
moenεbroek. [dndris] den dries, [wu.øterly.øze] waterloos, [brø:m
bruk] braamboek. het dialect van de wijk moenεbroek wijkt af
van dat van het centrum [de pl2sø], en vertoont meer overeen
komst met dat van de gemeente schændelbeke. gapenberg wijkt
ook eenigszins af van het centrum bv. in de uitspraak van de
plaatsnaam braamboek: in het centrum zegt men [brø:mbruk], de
inwoners van gapenberg zeggen: [brø.mbruk]. de zegslieden weten
voor de andere wijken geen verschillen aan te duiden.
er wordt geen fransch gesproken, ook geen beschaafd ndl. buiten
de school. de omgangstaal is voor iedereen het dialect.
de bevolking bestaat hoofdzakelijk uit landbouwers en werklie
den. ongeveer 150 werklieden gaan elders werken. dit is ruim de
helft der werkliedenbevolking. ze gaan vooral naar de koolmij
nen van het walenland.

zegliden:

1. duville eugeen, 34j., onderwijzer, hier geb., 6j. in aalst verble
ven, v. van hier, m. van viane, spreekt buiten deschool het dia
lect van het centrum.
2. de turk irma, 28j., onderwijzeres, hier geboren, hier steeds ver
bleven, v. was van smeerhebbe, m. van ophasselt, spreekt buiten
de school steeds dialect. n.: mevr. is van de wijk gapenberg.